

MAGISTRIASTME LÕPUTÖÖDE JUHEND

TARTU ÜLIKOOLI HUMANITAARTEADUSTE JA KUNSTIDE VALDKONNA

MAAILMA KEELTE JA KULTUURIDE INSTITUUDI GERMANISTIKA OSAKONNAS

Lähtub õppekorralduseeskirja punkti 74 alusel humanitaarteaduste ja kunstide valdkonna nõukogu 11.09.2024 otsusega nr 18. vastu võetud „Kõrgharidustaseme esimese ja teise astme lõputööde nõuetest, kaitsmiskomisjoni moodustamise ja kaitsmise korrast Tartu Ülikooli humanitaarteaduste ja kunstide valdkonnas.

Kinnitatud maailma keelte ja kultuuride instituudi nõukogus 11. novembril 2024

1. Magistriastme lõputööde vormid

Euroopa keelte ja kultuuride õppekava saksa keele ja kirjanduse erialal on võimalik lõpetada kirjutades magistritöö, magistriprojekt või artiklipõhine magistritöö.

Võõrkeeleõpetaja õppekava saksa keele õpetaja erialal on võimalik lõpetada kirjutades magistritöö või erandlikel juhtudel artiklipõhine magistritöö. Artiklipõhise magistritöö kirjutamiseks on vaja instituudi direktori nõusolekut esitatud avalduse alusel.

Magistriastme lõputöö kirjutatakse saksa keeles germanistika osakonna õppejõu juhendamisel. Töö järgib saksakeelse akadeemilise kirjutamise reegleid ja on kirjutatud korrektses saksa keeles.

Magistriastme lõputööl (va 1.4. artiklipõhine magistritöö) võib olla mitu autorit, kuid töö maht on siis vastavalt suurem ning erinevate autorite panust tuleb täpselt kirjeldada. Loa kollektiivse lõputöö kirjutamiseks annab Maailma keelte ja kultuuride instituudi direktor.

1.1. Euroopa keelte ja kultuuride õppekava magistritöö (30 EAP) on uurimuslik töö, kus antakse uuenduslik lahendus erialasele probleemile, lähtudes varasematest uurimustest. Magistritöö võib olla teoreetilise või rakendusliku suunaga. Teoreetilises magistritöös tuginetakse vastavas valdkonnas avaldatud uurimustele ning näidatakse selgelt ära, milline on töö autori isiklik panus ja uuenduslik vaatenurk. Rakendusliku suunaga uurimus kirjeldab ja analüüsib teaduslikult põhjendatud meetodika alusel mõnda praktiseerimisega seotud probleemi ja esitab omapoolseid lahendusi või ettepanekuid probleemi lahendamiseks. Töö võib sisaldada nii teoreetilisi kui rakenduslikke osasid. Magistritöö põhiteksti maht on 60–80 standardlehekülge (90 000–144 000 tähemärki koos tühikutega).

1.2. Euroopa keelte ja kultuuride õppekava magistriprojekt (15 EAP) on praktilise kallakuga uurimuslik lõputöö, mille eesmärk on teatud probleemi või teema lahendamine erialaste teadmiste abil ning millega kaasneb rakenduslik tulemus. Magistriprojekt koosneb kolmest osast: a) praktiline osa, b) teoreetilismetodoloogiline raamistus, c) projekti tööprotsessi dokumentatsioon ja eneserefleksioon. Praktiline osa on iseseisev tervik, mille vorm ja maht on vastavuses magistriprojekti eesmärkidega. Projekt ei ole pelgalt uurimuslik, tõlkeline või kirjanduslik ettevõtmine, vaid peab kaasama ka selget rakendust ja koostööd väljaspool ülikooli. Kuna mõned rakendused (nt publitseerimine) on aeganõudvad, võivad projekti mõned etapid olla kaitsmise ajaks veel lõpetamata.

Teoreetilis-metodoloogilise osa põhiteksti maht on orienteeruvalt 20–30 standardlehekülge (36 000–54 000 tähemärki koostühikutega). See osa aitab avada projekti keskseid mõisteid, varasemat selles vallas tehtud uurimistööd või metodoloogilisi vahendeid, mida on projekti õnnestumiseks vaja. Tööprotsessi dokumentatsioon võib projekti olemusest lähtuvalt, sisaldada järgmisi etappe: koostööpartneri(te) leidmine; projektiga seotud eetiliste ja õiguslike küsimuste lahendamine (nt eetikakomisjoni loa taotlemise protsess, autoriõiguste taotlemise protsess, avalike ürituste vms

tegevuste läbiviimiseks vajalike lubade hankimine jne.); eelarve koostamine. Eneserefleksioon peab käsitlema töö protsessi ja selle käigus tekkinud probleeme.

- 1.3. **Võõrkeeleõpetaja õppekava magistritöö** (15 EAP) kirjutatakse võõrkeelte õpetamise valdkonnaga seotud teemal. Magistritöö võib olla teoreetilis-rakenduslik uurimus või õppematerjal koos teoreetilise ja metodoloogilise põhjendusega ning selle rakendusvõimaluste selgitusega. Magistritöös demonstreerib üliõpilane oskust rakendada omandatud teadmisi ja meetodeid uurimistöö planeerimisel ja läbiviimisel; oskust seostada pedagoogilist uurimistööd õpetaja tööga; orienteerumist võõrkeeleõpetuse alases teaduskirjanduses ja kaasaegsetes suundumustes võõrkeelte õpetamisel; oskust leida ja kriitiliselt analüüsida teaduslikku infot ning leida uudseid lahendusi erialase probleemi lahendamiseks. Magistritöö (15 EAP) põhiteksti maht on orienteeruvalt 30-45 standardlehekülge (54 000-81 000 tähemärki koos tühikutega).
- 1.4. **Artiklipõhine magistritöö** (15 EAP) koosneb õpingute jooksul kirjutatud ja avaldamiseks vastu võetud eelretsenseeritud teadusartiklist ja saatetekstist, mis kirjeldab ja analüüsib uurimisprotsessi. Uurimuse töömaht peab vastama magistritöö mahule. Maailma keelte ja kultuuride instituudis koostatavatel artiklipõhistel magistritöödel võib olla ainult üks autor.

2. Magistriastme lõputööde kirjutamine ja kaitsmine

2.1. Magistritöö/-projekti juhendaja ja teema Euroopa keeled ja kultuurid õppekaval valitakse esimese semestri lõpuks ning Võõrkeeleõpetaja õppekaval õpingute 2. semestri lõpuks. Lõputöö juhendaja määratakse lõplikult maailma keelte ja kultuuride instituudi direktori korraldusega hiljemalt kuus kuud enne eeldatavat kaitsmist. Kui tegemist on artiklipõhise magistritööga, näitab juhendaja instituudi direktorile esitatavas taotluses, mil viisil on artikli koostamisel tagatud lõputööks vajalike õpiväljundite täitmine.

2.2. Magistritöö/-projekti kavand esitatakse Euroopa keeled ja kultuurid õppekaval 2. semestri alguses ning Võõrkeeleõpetaja õppekaval õpingute 3. semestri jooksul (konkreetsed kuupäevad määratakse ja tehakse avalikuks iga õppeaasta alguses). Kavandile saab üliõpilane tagasisidet (nt luba jätkata, fookuse täpsustamine, empiirilise korpuse koostamise alased soovitusel, jne).

2.3. Lõputöö esmane versioon esitatakse 4.-6. nädalat enne kaitsmist (konkreetsed kuupäevad määratakse ja tehakse avalikuks iga õppeaasta alguses) nii elektrooniliselt kui ka paberandjal eelretsenseerimisele. Eelretsenseerimine toimub kaitsmiskomisjoni ees. Eelretsenseerimiseks kinnitab komisjon tööle retsensendi, kes hindab tehtud töö kvaliteeti ja teeb konstruktiivseid soovitusi töö viimistlemiseks. Retsensent peab olema vähemalt magistrakraadi või sellega võrdlustatud kraadiga spetsialist ja pädev antud teadusvaldkonna problemaatikas. Eelretsenseerimine toimub 3 osas: 1) magistrandi ülevaade tehtud tööst ja veel eesseisvast tööprotsessist; 2) retsensendi kommentaar ja väitlus magistrandiga; 3) küsimused ja kommentaarid komisjoni liikmetelt. Eelretsenseerimise järel teeb komisjon otsuse, kas üliõpilane lubatakse kaitsmisele samal semestril või soovitatakse tal töö viimistlemiseks võtta lisasemester.

2.4. Magistritöö/-projekti kaitsmisele lubamise eeldus on kõigi ülejäänud õppeainete läbimine. Õppekava täitmist kontrollib germanistika osakonna õppekorraldusspetsialist.

2.5. Magistritöö/-projekt esitatakse kaitsmiskomisjonile nõuetekohaselt vormistatuna (vt **Lisa 1. Germanistika osakonna lõputööde viitamisjuhend**) nii paberandjal kui elektroonselt (.docx ja PDF-fail) kaks nädalat enne kaitsmiskuupäeva (konkreetsed kuupäevad määratakse ja tehakse avalikuks iga õppeaasta alguses). Enne lõputöö esitamist kinnitab lõputöö vastutav juhendaja õppekorraldusspetsialistile ja kaitsmiskomisjoni juhile kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis, et töö vastab nõuetele ja ta lubab selle kaitsmisele.

2.6. Kaitsmisele esitatud magistritöö/-projekti juurde kuuluvad järgmised osad:

a) magistritöö/-projekti lõpus eraldi dokumendina [lihtlitsents](#), millega autor annab ülikoolile loa magistritöö/-projekti reprodutseerimiseks töö säilitamise ja elektroonsel avaldamise eesmärgil ning töö

elektroonseks avaldamiseks ülikooli veebikeskkonna kaudu;

b) magistritöö/-projekti autori allkirjaga kinnitus, et magistritöö/-projekt on kirjutatud iseseisvalt ja akadeemilise kirjutamise reeglite kohaselt;

c) juhendaja nõusolek magistritöö/-projekti kaitsmisele lubamise kohta. Nõusoleku annab juhendaja otse osakonda;

d) annotatsioon lõputööga samas keeles pikkusega kuni 100 sõna ja 3–5 märksõna;

e) eestikeelne resümee, mis annab edasi töö eesmärgi(d) ja tulemused.

2.7. Töö kirjutatakse iseseisvalt järgides akadeemilise eetika põhimõtteid ja vältides kõiki loomevarguse vorme. Kaitsmiskomisjonil on õigus lõputööd plagiaadituvastussüsteemi abil kontrollida.

2.8. Magistritöö või -projekti osaks olevad multimeediafailid avaldatakse elektroonselt Tartu Ülikooli veebikeskkonnas. Kui lõputöö elektroonne avaldamine ei ole teistele isikutele kuuluvate autori varaliste õiguste, isikuandmete kaitse seaduse, riigi- või ärisaladuse vm salastatud teabe tõttu võimalik, esitab autor õppeprodekaanile enne lõputöö kaitsmisele esitamist põhjendatud taotluse magistritöö/-projekti avaldamisele piirangute kehtestamiseks.

2.9. Retsensent esitab hiljemalt üks tööpäev enne kaitsmist komisjoni juhile, juhendajale ja lõputöö kaitsjale kirjaliku retsensiooni. Retsensioon peab sisaldama põhjendatud hinnangut magistritöö kohta ja algatama diskussiooni kaitsjaga.

2.10. Magistritööd/-projekti hinnatakse avalikul kaitsmisel. Avalik kaitsmine toimub saksa keeles. Isikuandmete, riigi- või ärisaladuse või tehnoloogilise lahenduse saladuse kaitseks võib õppeprodekaan kaitsja põhjendatud taotluse alusel kuulutada kaitsmise kinniseks. Kaitsmisel osalevad kaitsja, juhendaja ja retsensent, v.a juhul, kui nimetatud isikud ei saa mõjuval põhjusel kaitsmisel osaleda. Kaitsmiskomisjoni juht võib põhjendatud taotluse alusel lubada kaitsmisel osalemist ka reaalajas toimuva kahesuunalise pilti ja heli võimaldava side abil. Retsensendi või juhendaja kaitsmisel puudumisel loeb nende arvamuse lõputööst ette kaitsmiskomisjoni juht.

2.11. Kaitsmise põhietapid on:

a) kaitsja ettekanne, milles ta tutvustab lühidalt oma töö põhiseisukohti;

b) akadeemiline diskussioon kaitsja ja retsensendi vahel;

c) avalik diskussioon ja küsimused;

d) kaitsja lõppsõna;

e) komisjoni arutelu ja hinde otsustamine. Hinde arutamisel antakse sõna ka juhendajale, kes kommenteerib töö kirjutamise protsessi ja tudengi arengut töö kirjutamise ajal.

2.12. Lõpliku hinde magistritööle/-projektile annab kaitsmiskomisjon, kes võtab arvesse retsensendi hindeettepanekut, kaitsmiskomisjoni hinnangut lõputööle ja kaitsmisele ning juhendaja arvamust. Kaitsmiskomisjon on hindamisel otsustusvõimeline, kui kohal on üle poole kaitsmiskomisjoni koosseisust. Kui juhendaja on komisjoni liige, siis ta oma juhendatud tööd puudutavas hääletamises ei osale.

2.13. Magistritöö/-projekti kaitsmise tulemus tehakse teatavaks vahetult pärast kaitsmisprotokollide vormistamist, kuid mitte hiljem kui ühe tööpäeva jooksul kaitsmise toimumisest.

2.14. Magistritöö/-projekti korduskaitsmine saab toimuda kõige varem järgmisel semestril.